



## Sitzungsprotokoll

über die zu der am **Mittwoch, den 22.06.2022 um 19.00 Uhr** im Feuerwehrhaus Stollhofen, Schwemmgasse 1, stattgefundene öffentliche

### Sitzung des Gemeinderates

#### Anwesend:

Bgm. Herbert Pfeffer, Vbgm. Thomas Woisetschläger

StR. Christoph Grünstäudl, Mag. Andreas Rauscher, MA, StR. Admir Mehmedovic, StR. Rudolf Hofmann, StR. DGKS Christa Kernstock, StR. Georg Kaiser, StR. Ing. Veronika Haas

GR. Ida Stangl, GR. Birgit Grill, GR. Brandl David, GR. Behide Deskaj, GR. Walter Dedek, GR. Josef Braunstein, GR. Elisabeth Nadlinger, GR. Sabine Strohdorfer, GR. Andreas Schöller, GR. Ing. Bruno Buchegger, GR. Abg. z. NR Süleyman Zorba, GR. Günther Brunthaler

#### Entschuldigt:

StR. Elisabeth Wegl, GR. Bettina Riederer, GR. Carmen Zuzzi, GR. Helmut Brandstetter, GR. Mag. Tanja Warlich, GR. Mag. Maurer Anton, GR. Sebastian Pröghl, GR. Markus Wallnberger

#### Weiters anwesend:

StaDir. Stv. Bittner-Schiesser, Fr. Kaiser

Bgm. Pfeffer eröffnet die Sitzung, übernimmt den Vorsitz, stellt die Beschlussfähigkeit fest und gibt bekannt, dass die Sitzung ordnungsgemäß mittels Kurrende vom 17.06.2022 unter Bekanntgabe der Tagesordnung geladen wurde und an der Amtstafel kundgemacht war.

Bgm. Pfeffer teilt mit, dass zur Tagesordnung 1 Dringlichkeitsantrag vorliegt.  
D1) Beratung und Beschluss betreffend Erhaltungserklärung Radweg Römertor-Bahnhofstraße

Über Antrag von Bgm. Pfeffer wird der vorliegende Dringlichkeitsantrag einstimmig in die Tagesordnung aufgenommen. Bgm. Pfeffer hält fest, dass dieser Dringlichkeitsantrag als Tagesordnungspunkt 14a) behandelt wird.

## **Tagesordnung:**

### **1. Sitzungsprotokoll der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 18.05.2022**

Bgm. Pfeffer hält fest, dass keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden bzw. vorliegen. Somit gilt das Sitzungsprotokoll der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 18.05.2022 als genehmigt.

### **2. Beratung und Beschluss betreffend Bewilligung zur Verwendung des Stadtwappens**

Bgm. Pfeffer teilt mit:

Für Band 2 der Publikationsreihe „Edition Traismauer“, welche zu Traismaurer Themen erscheinen soll, wird die Erlaubnis zur Nutzung des Wappens der Stadtgemeinde Traismauer beschlossen.

Für etwaige weitere Bände der Publikationsreihe muss erneut um Erlaubnis angesucht werden.

Über Antrag von Bgm. Pfeffer beschließt der Gemeinderat einstimmig die Bewilligung zur Verwendung des Stadtwappens wie vorstehend angeführt.

### **3. Beratung und Beschluss betreffend außerordentliche Subventionen an Feuerwehren (FF Hilpersdorf)**

Vbgm. Woisetschläger teilt mit:

Für den Um- und Zubau beim bestehenden FF-Gebäude der FF Hilpersdorf wird der Grundsatzbeschluss gefasst, dass der FF Hilpersdorf eine außerordentliche Bedarfszuweisung in Höhe von € 500.000,00 zugesichert wird, welche in Teilraten in den nächsten Jahren (voraussichtlich 2022 bis 2025) angewiesen wird.

Für das Jahr 2022 wird die Auszahlung eines Teilbetrags von € 255.000,00 gewährt.

Über Antrag von Vbgm. Woisetschläger beschließt der Gemeinderat einstimmig die außerordentlichen Subventionen an Feuerwehren (FF Hilpersdorf) wie vorstehend angeführt.

### **4. Beratung und Beschluss betreffend Mühlbachbrücke (St. Georgener Gasse)**

StR. Grünstäudl teilt mit:

Die Baumeisterarbeiten für die Brücke über den linken Traisenmühlbach in Traismauer werden an die Fa. Anton Traunfellner Ges.m.b.H., Erlaufpromenade 32-34, 3270 Scheibbs lt. Kostenermittlung zu einem Preis von € 143.663,52 inkl. Ust. vergeben.

Über Antrag von StR. Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Mühlbachbrücke (St. Georgener Gasse) wie vorstehend angeführt.

## **5. Beratung und Beschluss betreffend Zufahrt Brückenwaage**

StR. Kaiser teilt mit:

Die Erdbau- und Asphaltierungsarbeiten für die Brückenwaage am Grundstück des Wertstoffzentrums werden gemäß dem vorliegenden Kostenvoranschlag zum Preis von € 74.210,13 exkl. UST. an die Fa. Swietelsky AG, Industriestraße 1-3, 3134 Nußdorf vergeben.

Die Bedeckung der außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.

Über Antrag von StR. Kaiser beschließt der Gemeinderat einstimmig die Zufahrt Brückenwaage wie vorstehend angeführt.

## **6. Beratung und Beschluss betreffend Auftragsvergaben Umbau Stadtamt**

StR. Grünstäudl teilt mit:

- a) Die Begutachtung der Geschossdecke über dem EG im Stadtamt Traismauer wird an die Holzforschung Austria, Franz Grill-Straße 7, 1030 Wien gemäß dem vorliegenden Angebot zu einem Preis von € 1.500,- exkl. Ust. vergeben.
- b) Die Bautischlerarbeiten beim Umbau des Stadtamtes werden an die Fa. Maglock GmbH, Gewerbestraße 16, 3550 Langenlois gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag zu einem Preis von € 24.359,- exkl. Ust. vergeben.
- c) Die Malerarbeiten beim Umbau des Stadtamtes werden an die Fa. Selimi GmbH, Fiali-Ring 9, 3133 Traismauer gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag zu einem Preis von € 18.106,94 exkl. Ust. vergeben.
- d) Die Abbruch- und Baumeisterarbeiten beim Umbau des Stadtamtes werden an die Fa. Ing. Franz Heigl BaugesmbH, Industriestraße 5, 3130 Herzogenburg gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag zu einem Preis von € 129.607,76 exkl. Ust. vergeben. Die Bedeckung der dem Voranschlag übersteigenden außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.
- e) Die Trockenbauarbeiten beim Umbau des Stadtamtes werden an die Fa. Schrittwieser GmbH, Fiali-Ring 9, 3133 Traismauer gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag zu einem Preis von € 53.172,98 exkl. Ust. vergeben. Die Bedeckung der dem Voranschlag übersteigenden außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.
- f) Die Fliesenlegerarbeiten beim Umbau des Stadtamtes werden an die Fa. Zuzzi GmbH, Wiener Straße 84, 3500 Krems gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag zu einem Preis von € 7.550,61 exkl. Ust. vergeben. Die Bedeckung der dem Voranschlag übersteigenden außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.
- g) Die Portal- und Nurglasanlagenarbeiten beim Umbau des Stadtamtes werden an die Fa. Glas Loley – Konstruktiver Glasbau GmbH, Kaplanstraße 13, 3430 Tulln gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag zu einem Preis von € 16.253,57 exkl. Ust.

vergeben. Die Bedeckung der dem Voranschlag übersteigenden außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.

- h) Für den Stadtamtsumbau der Stadtgemeinde Traismauer wird ein Kostenrahmen von € 238.000,- (exkl. UST) festgelegt. Die Bedeckung der dem Voranschlag übersteigenden außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.

| Gewerk                       | Summe nto. |
|------------------------------|------------|
| Elektrotechnik und HLS-Inst. | 80.000,00  |
| Bodenleger                   | 20.000,00  |
| Büromöblierung               | 50.000,00  |
| Bürostühle                   | 10.000,00  |
| Pflanzenwand                 | 10.000,00  |
| Möbeltischlerarbeiten        | 50.000,00  |
| Sitzmöblierung, Ausstattung  | 15.000,00  |
| Zutrittskontrolle            | 3.000,00   |
| SUMME                        | 238.000,00 |

GR. Braunstein stellt dazu einen Zusatzantrag, der lautet, dass der Bürgermeister bis spätestens zur nächsten Gemeinderatssitzung aufgefordert ist, einen Nachtragsvoranschlag zu erstellen.

An der Diskussion dazu beteiligen sich Bgm. Pfeffer, GR. Nadlinger, Vbgm. Woisetschläger, GR. Abg. z. NR. Zorba, StR. Ing. Haas, StR. Kaiser, GR. Brunnthaler und StR. Grünstäudl.

GR. Abg. z. NR. Zorba stellt den Antrag für eine Sitzungsunterbrechung. Bgm. Pfeffer unterbricht die GR. Sitzung um 19.21 Uhr für fünf Minuten. Die GR-Sitzung wird um 19.30 Uhr fortgesetzt.

GR. Braunstein teilt mit, dass er seinen Zusatzantrag nun abändert und dieser lautet: Der Bürgermeister wird aufgefordert, dass zum ehestmöglichen Zeitpunkt ein Nachtragsvoranschlag erstellen werden soll.

Der Gemeinderat beschließt den Hauptantrag mit 20 Stimmen SPÖ-Klub, ÖVP-Klub (ohne StR. Ing. Haas), MIT, GRÜNE und einer ablehnenden Stimme (Gegenstimme StR. Ing. Haas).

Der Zusatzantrag wird einstimmig angenommen.

## **7. Beratung und Beschluss betreffend Architektenleistungen Rathaus**

StR. Grünstäudl teilt mit:

- a) Die weitere Planung für den Umbau des alten Rathauses werden gemäß den vorliegenden Vergabevorschlag vom 01.06.2022 zum Preis von € 93.324,00 exkl. UST. an die Firma architecture and beyond ZT GmbH, Hauptplatz 9 3133 Traismauer vergeben. Die Zahlung erfolgt in 3 Teilzahlungen im Jahr 2022 und 2023.

Die Bedeckung der außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.

Über Antrag von StR. Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Architektenleistungen Rathaus wie vorstehend unter angeführt.

## **8. Beratung und Beschluss betreffend Wasserversorgungsanlagen (BA 07)**

StR. Grünstäudl teilt mit:

- a) Die Prüfmaßnahmen(Druckprüfung, Kanal-TV) und Desinfektionsarbeiten für die Wasserversorgungsanlage BA 07 werden gemäß den vorliegenden Vergabevorschlag vom 01.06.2022 zum Preis von € 6.557,00 exkl. UST. an die Firma Blubb Kanal&Abwassertechnik GmbH, Ab Berg 4c 3150 Wilhelmsburg vergeben.
- b) Die EMSR- Ausrüstung für die Wasserversorgungsanlage BA 07 werden gemäß den vorliegenden Vergabevorschlag vom 07.06.2022 zum Preis von € 27.611,36 exkl. UST. an die Firma Rittmeyer GesmbH, Walkürengasse 11 1150 Wien vergeben.

Über Antrag von StR. Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Wasserversorgungsanlagen (BA 07) wie vorstehend unter a) und b) angeführt.

## **9. Beratung und Beschluss betreffend Grundangelegenheiten**

StR. Grünstäudl teilt mit:

- a) Der Optionsvertrag für den Verkauf des Gewerbegrundstückes gemäß Teilungsplan Terragon Vermessung ZT GmbH GZ 1599, Parz. Nr. 1719/1 im Ausmaß von 23.305 m<sup>2</sup> mit einem Verkaufspreis von € 30/m<sup>2</sup> in der KG Gemeinlebarn an die Fa. Gebrüder Haider, Bauunternehmung Gesellschaft m.b.H., 4463 Großraming wird beschlossen. Das ist ein Gesamtverkaufspreis von € 699.150,00. Das Optionsrecht erlischt mit 30.06.2023.

Über Antrag von StR. Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Grundangelegenheiten wie vorstehend angeführt.

## **10. Beratung und Beschluss betreffend Subventionen an Sportvereine (GSR Lewary)**

StR. Mehmedovic teilt mit:

Dem Verein GSR Lewary wird für das regelmäßige Mähen der Rasenfläche des Sportplatzes in Gemeinlebarn eine außerordentliche Subvention von € 400,00 gewährt.

Über Antrag von StR. Mehmedovic beschließt der Gemeinderat einstimmig die Subventionen an Sportvereine (GSR Lewary) wie vorstehend angeführt.

## **11. Beratung und Beschluss betreffend Entschädigung Wildbachverbauung**

StR. Kaiser teilt mit:

Auf Grund der Maßnahmen Wildbachverbauung in Wagram und Waldlesberg erforderliche Lagerungen von Material sowie als Wertausgleich für Abholzungen wird eine Entschädigung von der Stadtgemeinde Traismauer in der Summe von je € 500,- an folgende Personen ausbezahlt.

Frau Sabine Pfleger, Ubald Steiner-Gasse 7, 3130 Herzogenburg  
Herr Herwald Hauleitner, Wagramer Straße 17/2, 3133 Traismauer  
Herr Roman Kaiser, Waldlesberger Straße 37, 3133 Traismauer  
Herr Franz Gollner, Oberndorfer Straße 59, 3133 Traismauer

Über Antrag von StR. Kaiser beschließt der Gemeinderat einstimmig die Entschädigung Wildbachverbauung wie vorstehend angeführt.

## **12. Beratung und Beschluss betreffend Dienstbarkeitsvertrag**

StR. Kaiser teilt mit:

Dienstbarkeitsvertrag mit Herrn Michael Winter, Frauendorfer Straße 14, in 3133 Traismauer betreffend Parz. Nr. 1634, EZ. 612, KG. Stollhofen

Der Dienstbarkeitsvertrag zwischen der Stadtgemeinde Traismauer und Herrn Michael Winter, beschlossen in der Gemeinderatssitzung vom 30.03.2022, wird auf Wunsch von Herrn Winter wie folgt abgeändert.

*II.*

Die Verpflichtung zur laufenden Instandhaltung obliegt der Stadtgemeinde Traismauer. Die Kosten für die Umzäunung und Instandhaltung trägt ebenfalls die Stadtgemeinde Traismauer.

*VII.*

Dieser Dienstbarkeitsvertrag ist nicht an etwaige Rechtsnachfolger übertragbar.

Der diesbezügliche vorliegende Dienstbarkeitsvertrag wird genehmigt.

Über Antrag von StR. Kaiser beschließt der Gemeinderat einstimmig den Dienstbarkeitsvertrag wie vorstehend angeführt.

## **13. Beratung und Beschluss betreffend Sicherheitstag**

Vbgm. Woisetschläger teilt mit:

Für den Sicherheitstag am 25.09.2022 wird ein Kostenrahmen von € 1.500,00 inkl. USt. genehmigt.

Die Bedeckung der außerplanmäßigen Ausgaben erfolgt im Nachtragsvoranschlag 2022.

Über Antrag von Vbgm. Woisetschläger beschließt der Gemeinderat einstimmig den Kostenrahmen betreffend Sicherheitstag wie vorstehend angeführt.

#### **14. Beratung und Beschluss betreffend Vereinbarung ARGE Radwegbrücke**

StR. Grünstäudl teilt mit:

- 1) Für das geplante Radroutenoptimierungsprojekt „Traisentalradweg- Phase 4“ Optimierungsmaßnahmen betreffend der 50% igen Kostenübernahme und der ARGE Mitgliedschaft wird folgender Beschluss, vorbehaltlich der Zusage einer Bundesförderung von mindestens 20%, gefasst:
  - Den Beitritt zur ARGE „Traisentalradweg – Phase 4; Optimierungsmaßnahmen“
  - Die Übernahme von 50% der geschätzten Kosten in der Höhe von voraussichtlich € 745.000,00
  - Die Einhaltung der „Empfehlung Radbrückenwartung“
  - Sowie die Übernahme der Erhaltung, Verwaltung und Haftung für den gesamten Radroutenabschnitt im Gemeindegebiet

Die Unterfertigung der Vereinbarung erfolgt nach Zusage der Bundesförderung.

Über Antrag von StR. Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Vereinbarung ARGE Radwegbrücke wie vorstehend angeführt.

#### **14a. Beratung und Beschluss betreffend Erhaltungserklärung Radweg Römertor-Bahnhofstraße**

Bgm. Pfeffer teilt mit:

Die vorliegende Erklärung für die Erhaltung der geförderten Radverkehrsanlage entlang der Landesstraße L5010 vom Römertor bis zur Bahnhofstraße wird beschlossen.

Über Antrag von Bgm. Pfeffer beschließt der Gemeinderat einstimmig die Erhaltungserklärung Radweg Römertor-Bahnhofstraße wie vorstehend angeführt.